

## KOST-Newsletter Quartal 3, 2012

### Digitale Archivierung in Genf: Das Projekt Gal@tae

Am 24. September 2012 fand die dritte Veranstaltung der Reihe KOST.Forum statt. Zu Gast bei der KOST war das Staatsarchiv Genf AEG, das über zwanzig Interessierten aus den Trägerarchiven sein Projekt *Gal@tae* (Genève Archivage à Long-Terme d'Archives Electroniques) vorstellte. Ergänzt wurde die Präsentation durch Beiträge des Schweizerischen Bundesarchivs BAR und der KOST-Geschäftsstelle.

Staatsarchivar Pierre Flückiger sowie die beiden Verantwortlichen für die digitale Archivierung, Anouk Dunant Gonzenbach und Emmanuel Ducry, legten in ihren Beiträgen das Augenmerk zunächst darauf, wie sie ihr Anliegen bei den Entscheidungsträgern und weiteren wichtigen Akteuren innerhalb der kantonalen Verwaltung beliebt gemacht hatten. Ein entscheidendes Werkzeug dafür war die *Policy für die elektronische Archivierung*, die von der Ausführungsverordnung zum Archivgesetz ausdrücklich gefordert und von der Kantonsregierung 2011 verabschiedet wurde. Die Rolle des Dokumenten-Life-Cycles wurde darin besonders akzentuiert.

Als nächster Schritt dient gegenwärtig das Pilotprojekt *Gal@tae* dazu, Kompetenzen im Bereich der digitalen Archivierung aufzubauen, Prozesse und Prozeduren bereitzustellen und eine technische Lösung zu testen. Das Projekt involviert eine Vielzahl interner und externer Partner, darunter das BAR, welches dem AEG einen Mandanten auf seiner Archivierungsplattform DIR (Digital Information Repository) zur Verfügung stellt. Dabei dient das SIP als Schnittstelle zwischen der vorbereitenden Phase beim AEG und dem Ingest beim BAR. Die deskriptiven Metadaten werden im Archiv-Informationssystem des AEG verwaltet; von dort wird wiederum über die Bestellverwaltung auf die DIPs zugegriffen. Zusätzlich zu den Schnittstellen und Tools des Bundesarchivs hat das AEG eine Reihe eigener Spezifikationen entwickelt, besonders ein *Data Dictionary* und ein XML-Schema für deskriptive Metadaten sowie eine Anwendung zur Erstellung von SIPs. Der Validator *SIP-Val* der KOST dient zur Validierung der so erstellten SIPs, während der Package Handler des BAR die Korrektur der invaliden SIPs ermöglicht.



Nach dem Pilotprojekt soll als nächstes die Implementierung einer Lösung in Angriff genommen werden. Zukünftige Projekte werden sich mit dem SIARD-Format für relationale Datenbanken und der Archivierung von Geoinformationen befassen. Parallel dazu erarbeitet das Projekt *gouvernance e-doc* ein Regelsystem für elektronische Unterlagen in der Verwaltung.

Zur Illustration der Zusammenarbeit, die im Herzen von *Gal@tae* steckt, präsentierte Andreas Voss (BAR) anschliessend die Version 2.0 des DIR, die gegenwärtig entwickelt wird. DIR 2.0 bringt einerseits organisatorisch eine Erweiterung des Angebots, nämlich mit der Aufbewahrung und Archivierung für Dritte und der Aufbewahrung für Einheiten der Bundesverwaltung. Andererseits wird diese organisatorische Erweiterung technisch unterstützt, indem die Mandantenfähigkeit sichergestellt, eine Transferplattform eingebaut und flexible Workflows ermöglicht werden.

Abschliessend präsentierte Claire Röthlisberger (KOST) den Release 4.0.1 von *SIP-Val*, dem Validator für SIPs gemäss der Spezifikation eCH-0160 bzw. des Bundesarchivs.

[Die Präsentationen des KOST.Forums 03 sind auf der KOST-Website zugänglich.](#)

## Weitere Aktivitäten der KOST

### *eCH-Fachgruppe Digitale Archivierung*

Die Frist zur öffentlichen Stellungnahme zum Standardentwurf *eCH-0160, Archivische Ablieferungsschnittstelle (SIP)*, ist kürzlich abgelaufen. Die eingegangenen Rückmeldungen werden gegenwärtig behandelt und der überarbeitete Standardentwurf anschliessend dem Expertenausschuss von eCH zur Genehmigung vorgelegt.

Der Standardentwurf *SIARD Formatspezifikation* ist von der zuständigen Themengruppe in kürzester Zeit auf der Basis der BAR-Spezifikation erarbeitet worden und befindet sich gegenwärtig in der Vernehmlassung in der Fachgruppe.

### *Katalog archivischer Dateiformate KaD*

Die *Expertengruppe Dateiformate* arbeitet an der Version 3 des *Katalogs archivischer Dateiformate*. Diese Version wird die letzte sein, die als Gesamtrevision erarbeitet wird. Zur besseren Planung und vor allem Verteilung der Arbeit plant die KOST, danach zu einer fortlaufenden Aktualisierung zu wechseln, d.h. jeweils ein oder zwei Formatgruppen oder Einzelthemen zu bearbeiten und als kleinere Version zu veröffentlichen. Damit kann gerade auf kritische Fragen, z.B. PDF/A 2, schneller reagiert werden.

### *Workshop SIARD-Val, 18.10.2012*

Zu den Themen „Validierung von Dateiformaten“ und „SIARD-Format zur Archivierung von Daten aus relationalen Datenbanken“ hat die KOST in ihrem Newsletter schon mehrfach informiert. In Ausgabe 4/2011 haben wir auch das Projekt vorgestellt, in einer Open-Source-Zusammenarbeit einen Validator für das SIARD-Format zur Archivierung relationaler Datenbanken zu entwickeln: *SIARD-Val*. Dieses Tool ist praktisch fertig gestellt und wird in einem Workshop am 18.10.2012 den KOST-Trägern präsentiert.

### *Beratung von Trägerarchiven*

In den letzten Monaten hat die KOST-Geschäftsstelle die folgenden Trägerarchive in ihren Vorhaben beraten:

- *Schweizerisches Bundesarchiv*: Beratung im Rahmen des Projekts *Métamorphose*: PDF/A-Konvertierung aus GEVER-Systemen.
- *Landesarchiv Fürstentum Liechtenstein*: Fragen zur PDF/A-Konvertierung.
- *Staatsarchiv Graubünden*: Fragen zur PDF/A-Konvertierung.
- *Archives cantonales vaudoises*: Projektbegleitung und Informationsinput zum Projekt ENSIACV (Etude nouveau système d'information ACV).
- *Staatsarchiv Zürich*: Mitarbeit im Projekt POLIS, Validierung der POLIS-Testablieferungen.
- *Stadtarchiv Bern*: Beratung zum Thema Signatur und *Persistent Identifier*

## Newsletter CECO du 3e trimestre 2012

### L'archivage numérique à Genève : le projet Gal@tae

Le 24 septembre 2012 a eu lieu la troisième édition de la série CECO.Forum. Les Archives d'État de Genève (AEG) étaient l'hôte du CECO. Elles ont présenté leur projet *Gal@tae* (Genève Archivage à Long-Terme d'Archives Electroniques) à plus de vingt intéressés venus des Archives membres. La présentation a été complétée par des contributions des Archives fédérales suisses (AFS) et du bureau du CECO.

Dans leur présentation, l'archiviste d'État, Pierre Flückiger, ainsi que les deux responsables de l'archivage numérique, Anouk Dunant Gonzenbach et Emmanuel Ducry, ont tout d'abord mis l'accent sur la manière dont ils ont fait partager leurs préoccupations aux décideurs et autres acteurs importants au sein de l'administration cantonale. La *Politique d'archivage à long terme des documents électroniques aux AEG*, document exigé expressément par le règlement d'application de la loi sur les archives publiques et approuvé par le Conseil d'État en 2011, est un instrument décisif à cet effet. Le rôle du cycle de vie du document y est particulièrement mis en évidence.

Le projet pilote *Gal@tae* sert actuellement à développer des compétences dans le domaine de l'archivage numérique, à mettre à disposition des processus et procédures ainsi qu'à tester une solution technique. Le projet implique un grand nombre de partenaires internes et externes parmi lesquels les AFS, qui mettent un client à disposition des AEG sur leur plateforme d'archivage DIR (Digital Information Repository). En même temps, le SIP sert d'interface entre la phase préparatoire auprès des AEG et l'ingest auprès des AFS. Les métadonnées descriptives sont administrées dans la base de données métier des AEG. À partir



de là, on peut de nouveau accéder aux DIP par la gestion des commandes. En plus des interfaces et des outils des Archives fédérales, les AEG ont développé une série de spécifications propres, en particulier un dictionnaire de métadonnées et un schéma XML pour les métadonnées descriptives ainsi qu'une application pour la création de SIP. Le validateur *SIP-Val* du CECO sert à la validation des SIP créés de la sorte, alors que le Package Handler des AFS permet de corriger les SIP non valides.

L'implémentation d'une solution suivra le projet pilote. Les projets à venir s'occuperont du format SIARD pour les bases de données relationnelles et de l'archivage de géoinformations. En parallèle, le projet *gouvernance e-doc* élabore un système pour les documents électroniques dans l'administration.

Pour illustrer la collaboration qui se trouve au cœur de *Gal@tae*, Andreas Voss (AFS) a ensuite présenté la version 2.0 du DIR qui est actuellement en développement. D'une part, du point de vue de l'organisation, DIR 2.0 génère une extension de l'offre, notamment avec la préservation et l'archivage pour les tiers et la préservation pour les unités de l'Administration fédérale. D'autre part, d'un point de vue technique, cette extension garantit la capacité multiclients, incorpore la plateforme de transfert et permet des flux de travail flexibles.

Pour conclure, Claire Röthlisberger (CECO) a présenté la version 4.0.1 de *SIP-Val*, le validateur pour SIP conformément à la spécification eCH-0160 ou à celle des Archives fédérales.

[Les présentations du CECO.Forum 03 sont accessibles sur le site du CECO.](#)

## **Autres activités du CECO**

### *Groupe spécialisé eCH archivage numérique*

Le délai pour la consultation publique relative au projet de standard *eCH-0160, Interface de versement aux Archives (SIP)* est arrivé dernièrement à échéance. Les avis reçus sont actuellement traités et le projet de standard remanié sera ensuite soumis au comité d'experts d'eCH pour approbation.

Le projet de standard *Spécification du format SIARD* a été élaboré par le groupe de travail compétent sur la base de la spécification des AFS et se trouve actuellement en consultation auprès du groupe spécialisé.

### *Catalogue des formats de données d'archivage, version 3 (Cfa\_v3)*

Le groupe d'experts *Formats de fichiers* travaille à la version 3 du *Catalogue de formats de données d'archivage*. Cette version sera la dernière élaborée sous la forme d'une révision globale. Afin de mieux planifier et surtout de mieux répartir le travail, le CECO prévoit ensuite de passer à une actualisation continue, c'est-à-dire de traiter chaque fois un ou deux groupes de formats ou thèmes particuliers et de publier le résultat sous la forme d'une version plus réduite. Cela permet de réagir plus rapidement aux questions critiques, par exemple celle du PDF/A 2.

### *Atelier SIARD-Val, 18.10.2012*

Le CECO a déjà donné à maintes reprises dans sa newsletter des informations sur les thèmes de la "validation de formats de fichiers" et du "format SIARD pour l'archivage de données provenant de bases de données relationnelles". Nous avons également présenté dans l'édition 4/2011 le projet de développement, en collaboration *open source*, d'un validateur pour le format SIARD pour l'archivage de bases de données relationnelles: SIARD-Val. Cet outil est pratiquement terminé et sera présenté aux Archives membres lors d'un atelier le 18.10.2012.

### *Conseils aux Archives membres*

Ces derniers mois, le bureau du CECO a conseillé dans le cadre de leurs projets respectifs les Archives membres suivantes:

- *Archives fédérales suisses*: conseils dans le cadre du projet *Métamorphose*: conversion de PDF/A provenant du système GEVER.
- *Archives nationales du Liechtenstein*: questions relatives à la conversion du PDF/A.
- *Staatsarchiv Graubünden*: questions relatives à la conversion du PDF/A.
- *Archives cantonales vaudoises*: accompagnement de projet et information sur le projet ENSIACV (Étude nouveau système d'information ACV).
- *Staatsarchiv Zürich*: collaboration dans le cadre du projet POLIS, validation des versements tests de POLIS.
- *Archives de la Ville de Berne*: conseils sur le thème Signature et *Persistent identifier*.

## **Veranstaltungshinweise / Calendrier des événements**

Nachfolgend Hinweise auf Veranstaltungen von Archiven, Organisationen und Firmen, die für die KOST-Trägerarchive relevant sind und in der Schweiz stattfinden.

*Ci-après, le calendrier des événements organisés en Suisse par des archives, organisations et entreprises sur des thèmes importants pour les Archives membres du CECO.*

**18.10.12** Workshop SIARD-Val  
*Atelier SIARD-Val*  
Schweizerisches Bundesarchiv, Bern  
*Archives fédérales suisses, Berne*

Wenn Sie einen Veranstaltungshinweis im KOST-Newsletter publizieren wollen, kontaktieren Sie uns bitte unter [info@kost-ceco.ch](mailto:info@kost-ceco.ch).

*Si vous souhaitez publier un événement dans le calendrier de la Newsletter du CECO, veuillez s.v.pl. nous contacter à l'adresse [info@kost-ceco.ch](mailto:info@kost-ceco.ch).*